

No. 9597

**BELGIUM
and
POLAND**

**Agreement concerning international road transport.
Signed at Warsaw on 30 October 1968**

Authentic text : French.

Registered by Belgium on 5 June 1969.

**BELGIQUE
et
POLOGNE**

**Accord concernant les transports routiers internationaux.
Signé à Varsovie le 30 octobre 1968**

Texte authentique : français.

Enregistré par la Belgique le 5 juin 1969.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
KINGDOM OF BELGIUM AND THE GOVERNMENT OF
THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC CONCERNING
INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT

The Government of the Kingdom of Belgium and

The Government of the Polish People's Republic,

Desiring to develop the road transport of passengers and goods between the two States, by means of motor vehicles, as well as in transit through their respective territories,

Have agreed as follows :

Article 1

1. Each Contracting Party shall grant carriers of the other Contracting Party the right to transport passengers and goods between the two States or in transit through its territory by means of motor vehicles registered in the territory of the other Contracting Party, in accordance with the provisions of this Agreement.

2. The right referred to in paragraph 1 of this article shall be granted only to carriers authorized to engage, in the territory of their State, in transport of the kind specified in this Agreement.

I. TRANSPORT OF PASSENGERS BY MOTOR BUS AND MOTOR COACH

Article 2

All transport of passengers by motor bus or motor coach between the territories of the two Contracting Parties or in transit through those territories shall require authorization, with the exception of the transport described in article 4 of this Agreement.

Article 3

1. Carriers of one Contracting Party may operate a regular passenger transport service or a shuttle service in the territory of the other Contracting

¹ Came into force on 16 January 1969, the date when the Contracting Parties had notified each other that the legislative requirements had been fulfilled, in accordance with article 21.

Party or in transit through that territory only on the basis of an authorization previously issued by the competent authorities of the other Contracting Party.

2. The competent authorities of the Contracting Parties shall determine, by agreement, the procedure for the issue of the authorizations referred to in paragraph 1 of this article.

Article 4

Carriers having their head offices in either country and authorized to operate occasional passenger transport services in that country may, without further authorization, provide passenger transport service in the territory of the other Contracting Party and in transit through that territory :

- (a) When the vehicle carries the same passengers throughout a single journey, from the boarding point until the return to that point ;
- (b) In the case of a journey in which the point of departure is situated in the territory of the country in which the vehicle is registered and the terminus is in the territory of the other Contracting Party, provided that the vehicle returns empty to the country in which it is registered ;
- (c) When the vehicle enters the territory empty for repairs.

Article 5

Authorizations for occasional passenger transport services other than the services referred to in article 4 of this Agreement shall be issued on the basis of the applications submitted to the competent authorities of the Contracting Party in whose territory the vehicle is registered. The said authorities shall forward them to the competent authorities of the other Contracting Party for approval and for the issue of the authorization.

II. TRANSPORT OF GOODS

Article 6

1. All transport of goods between the territories of the two Contracting Parties or in transit through their territory shall require authorization, with the exception of the transport operations defined in article 9 of this Agreement.

2. The competent authorities of the Contracting Parties shall each year establish, by agreement, a quota for authorizations to suit goods traffic requirements.